|  |  |
| --- | --- |
| **عقد تجهيز /ع/ س ج ن -1/2013**  استنادا"إلى موافقة مجلس إدارة شركتنا بالعدد ( ) في  / / 2013 بالتعاقد مع ( ) بتجهيز(زيوت المحطة الكهربائية لمعمل سمنت الكوفة) والمذكورة تفاصيلها بالملاحق رقم ( 1 ) و(2) قد تم الاتفاق بين الطرفين على التعاقد وفقا" للشروط التالية :- عقد هذا الاتفاق في اليوممن شهر سنةبين كل من :الطرف الأول:الشركة العامة للسمنت الجنوبية/مقرها الكوفة – العـراق *يمثلها :* *السيد سنان كاظم جاسم السعيدي*  *المدير العام للشركة/ ورئيس مجلس الإدارة إضافة* *لوظيفته**ت 8853668, فاكس 8168476*البريد الإلكتروني :[com@southern-cement.com](mailto:com@southern-cement.com) ا**لطرف الثاني :**  **يمثلها السيد:**    جرى الاتفاق على قيام الطرف الثاني بتجهيز الطرف الأول بالمواد المدرجة كمياتها وتفاصيلها ومواصفاتها الفنية في الملحق رقم (1) المثبتة مع العقد ( ويعتبر جزء لا يتجزأ من العقد ) وفقا للشروط آلاتية:- أولا"/ مبلغ العقد:  1. تبلغ قيمة العقد الكلية ( ) فقط   ( )  والمذكورة تفاصيلها في الملحق رقم (1) و(2) المثبتة مع العقد(وتعتبر هذه الملاحق جزء لا يتجزأ من العقد)0  2- يتم استلام المواد من قبل الطرف الأول ومطابقتها للمواصفات والكميات الموجودة في الملحق رقم (1) ويتم إطلاق مستحقاته حسب شروط الدفع المذكورة في البند سابعا". 3- يلتزم الطرف الثاني بتقديم كفالة حسن التنفيذ بنسبة 5 % من القيمة الكلية للعقد و تقدم قبل توقيع العقد ولا يتم إطلاقها إلا بعد تنفيذ العقد بالكامل وجلب براءة الذمة الضريبية من الهيئة العامة للضرائب أو احد فروعها.ثانيا"/المدة العقدية:  1. يلتزم الطرف الثاني بتنفيذ هذا العقد خلال مدة   ( ) يوم تبدأ من تاريخ تبليغ المجهز بفتح الاعتماد من قبل البنك المراسل أو من تاريخ توقيع العقد.  2- يتحمل الطرف الثاني غرامات تأخيرية عن كل ( يوم ) تأخير بموجب المعادلة المبينة أدناه من قيمة الشحنة الكلية دون حاجة حكم قضائي على أن لا يزيد الحد الأعلى للغرامة عن 10% من قيمة العقد الكلية وتكون الغرامة بنفس عملة العقد وفي حالة بلوغ مجموع الغرامات التأخيرية الحد الأعلى يحق للطرف الأول اعتبار الطرف الثاني ناكلا"ومصادرة كفالة حسن الأداء ومن ثم فسخ العقد بعد إنذاره في وجوب تدارك تقصيره التعاقدي خلال مدة لاتتجاوز (أسبوعين) .  **مبلغ العقد X (10%) = الغرامة لليوم الواحد**  **مدة العقد**  وعند قيام الطرف الأول تنفيذ التزامات الطرف الثاني (المجهز ) يتحمل الطرف الثاني الفرو قات في الأثمان إضافة إلى تحميلات إدارية قدرها 20% من الكلفة الفعلية للتنفيذ.  3 - الشحن الجزئي مسموح به للفقرة رقم (1) من المواصفة الفنية المعلنة . ثالثا: لايجوز للطرف الثاني ( المجهز ) التنازل عن أية مستحقات مترتبة أو ستترتب له جراء تنفيذه للعقد. رابعا: يتعهد الطرف الثاني بتحمله كامل المسؤولية بإيصال المواد المتعاقد عليها إلى (مكان الوصول النهائي المتفق عليه ) سالمة من كل عيب والتأمين على البضاعة من جميع الإخطار والحرب وأعمال الشغب و … وعلى الطرف الأول فحصها واستلامها وإصدار شهادة الاستلام الأصولية بكونها مطابقة للمواصفات الفنية من عدمه. خامسا": في حالة عدم مطابقة المواد المجهزة للمواصفات الفنية الواردة في الشروط العقدية يحق للطرف الأول رفض الاستلام وعلى الطرف الثاني الالتزام بإعادة تصديرها ونقلها وتجهيز مواد جديدة ضمن فترة التجهيز المذكورة في البند ( ثانيا" / المدة العقدية - 1) من العقد على أن يتم رفع المواد غير المطابقة للمواصفات خلال مدة( خمسة عشر يوم )من تاريخ تبلغيه برفضها وبعكسه تفرض عليه أجور خزن يومية (تحدد من قبل لجنة مختصة)عن كل يوم تأخير لما لا يزيد عن شهر تصادر بعدها لصالح الطرف الأول(المشتري) مع عدم الإخلال بأحقية الطرف الأول (المشتري) في التعويض عن المادة غير المطابقة . سادسا" : لا يجوز للطرف الثاني التنازل عن العقد كلياً أو جزئيا ألا بعد موافقة الطرف الأول كتابيا وبشكل مسبق وبعكسه يحق للطرف الأول فسخ العقد دون الحاجة إلى إنذار أو حكم محكمة ومطالبته بالتعويض, وتكون كفالة حسن التنفيذ تعويضاً للطرف الأول, كذلك يجوز للطرف الأول الشراء على حساب الطرف الثاني والذي يتحمل المسؤولية لهذه الحالة بشكل مباشر أو التعاقد مع شخص ثالث لهذا الغرض وتحميل الطرف الثاني فرق البد لين. سابعا ": شروط الدفع:-رسالة اعتماد مستندي غير قابلة للنقض صادرة من مصرف عراقي معتمد وحسب شروط الدفع أدناه: أ – 97,3% يتم الاتفاق عليها بين الطرفين .  ب - تحجز نسبة 2,7% من قيمة الشحنة الكلية لأغراض ضريبة الدخل ولا تطلق إلا بعد تقديم براءة ذمته الضريبية من الهيئة العامة للضرائب أو أحد فروعها إلى الطرف الأول.   1. **مصرف الطرف الثاني : ( )**   3- يتحمل الطرف الثاني كافة المصاريف المتعلقة بفتح الاعتماد خارج العراق ومصاريف التعديلات التي تطرأ على الاعتماد والتمديدات على إن يتحمل الطرف الأول مصاريف فتح الاعتماد داخل العراق.   1. يتحمل الطرف الثاني كافة الأجور المتعلقة بتثبيت الاعتماد.   **ثامنا":**  يلتزم الطرف الثاني بتصدير مواد العقد مغلفة حسب مواصفات التعبئة والتغليف المعمول بها دوليا لضمان سلامة وصولها إلى مكان الوصول النهائي المتفق عليه خالية من كل عيب وعلى الطرف الأول استلامها وإصدار شهادة الاستلام الأولي.  **تاسعا":**  يلتزم الطرف الثاني بتقديم المستندات التالية إلى المصرف متزامنة مع وصول المواد المسلمة للطرف الأول .   * ***قائمة الثمن (2نسخة أصلية مصدقة من السفارة العراقية في بلد المنشأ +4 نسخ مصورة).*** * ***شهادة فحص صادرة من شركة***   ***)*** SGS or Bureau Veritas ***) (1 نسخة اصلية + 1 مصورة ) كما يحق للطرف ألاول الفحص في أي جهة يرتئيها.***   * ***شهادة المنشأ (عدد/2نسخة أصلية مصدقة من السفارة العراقية في بلد المنشأ.*** * ***قوائم التعبئة (عدد / 3)*** * ***بوليصة الشحن (3/3 نسخة اصلية + 2 نسخة مصورة****).* * ***مانفيست***  عاشرا": يخضع هذا العقد للقوانين والأنظمة والتعليمات النافذة في جمهورية العراق. إحدى عشر: في حالة حدوث ظروف قاهرة خارجة عن إرادة الطرفين خلال فترة تنفيذ العقد فعلى أحد الطرفين إبلاغ الطرف الآخر بماهية الظرف خلال( 15يوم )عمل من تاريخ حدوثه, ويتم تعليق التزامات الطرفين طيلة فترة الظرف القاهر التي تضاف إلى مدة العقد الأصلية, وفي حالة تجاوز الظرف القاهر مدة الشهر فيتم إلغاء العقد باتفاق الطرفين وتسوية حساباتهما.   أثنى عشر: يطبق قانون تحصيل الديون الحكومية رقم 56 لسنة 1977 في استحصال إيه مبالغ ناشئة عن الإخلال في بنود هذا العقد .  **ثلاثة عشر:**  تعتبر المراسلات الجارية بين الطرفين والوثائق المتبادلة جزء لايتجزأ من العقد . أربعة عشر: يخضع هذا العقد لكافة الرسوم والضرائب المعمول بها في جمهورية العراق ومنها رسم الطابع بنسبة 0,2% ( اثنان بالألف ) من قيمة العقد الكلية بعملة العقد وتستحصل قبل توقيع العقد .  **خمسة عشر :**  تحل الخلافات بين الطرفين عن طريق التفاوض أو التحكيم أو المحاكم العراقية حيث تكون محكمة النجف حصرا هي المختصة لوحدها بالنظر في النزاعات التي يمكن أن تنشأ خلال تنفيذ العقد, ووفقا للقوانين العراقية.  **ستة عشر :**  في حالة وجود اختلاف في ألتفسير بين النص العربي والنص الإنكليزي يعتمد النص العربي.  **سبعة عشر :**  يلتزم الطرف الأول وخلال فترة أمدها (خمسة عشر يوما ) بإصدار تقرير فحص والمطابقة للمواد المستلمة عدا الحالات الاستثنائية معززة بالأسباب والأوامر الإدارية التي تستدعي ذلك.  تم التوقيع على هذا العقد من قبل الطرفين الموقعين أدناه بتاريخ / /  **Second Party**  **Represented By:** | Supply Contract ( No. /C/SOC-1/2013) According to the approval of our company’s board of directors. No.( )  on / / to sign a contract with(  )for supplying ( Kufa cement plant )OILS FOR POWER PLANT ) as per the specifications mentioned in the annexes no. ( 1) and (2).The two parties agreed to contract according to the following conditions:- This agreement was held on month yearbetween:1st party:Southern Cement State Company / Kufa – IraqRepresented by:Mr. Sinan K. AL-SaidiDirector General/ Chairman of the board as well as his positionTel: 8853668 Fax: 8168476E-Mail:[com@southern-cement.com](mailto:com@southern-cement.com) **2nd party:**  **Represented By:** It was agreed that the 2nd party supplies the 1st party with the goods mentioned in annex no.( ) attached with this contract (which is considered as an integral part of the contract) as well as its quantities and descriptions according to the following conditions :First/ Contract value:1- The contract total value is the aggregate of ( ) ( )as mentioned and verified in the annex no. (1) and (2) of this contract, which is considered as integral part of the contract, with the description of each item.2- The goods will be received by 1st party after certifying its consistency and adequacy to the description and quantities as in the annex no.( 1 ), and the second party's deserving should be released according to payments conditions mentioned in item no.7 3- The 2nd party should present a performance guarantee bond (PGB) from an accredited Iraqi bank represents (5%) of the total value of the contract should be opened before signing the contract and will be released after implementation of the contract entirely and presentation of tax acquittal document from the state authority of taxation or any of its braches issuing the final acceptance report and settlement of the final accounts. Second/ Delivery period:1-The 2nd party is committed to implement the contract within( ) days from informing the second party of opening the L/C by the delivering bank .2- The 2nd party will endure delay’s penalties according to the formula below of the total value of delayed goods or shipment if the partial shipment is allowed without need for a court order and not more than (10%) in total as the currency of the contract , then the 1st party is entitled to confiscating performance bond and cancel the contract without the need of a court order and implement the contract on the account of 2nd party , that is after notifying the 2nd party of the delay at no later than (2 weeks) . ***Contract amount x 10%=penalty fee per day Contract period*** then the 2nd party will bear the differences in prices of the un supplied goods in additions to the administrative fees which is 20% of the actual total value of implementations . 3- Partial shipping is allowed for item no. (1) of the technical specification stated in the tender. Third :The second party ( supplier) could not decline from receiving any of the payments resulting from the implementations of the contract.Fourth :The 2nd party is obliged to bear the full responsibility to deliver the goods to final destination as agreed ( ) undamaged , and insurance on the goods should be by the 2nd party against any danger and war and every disturbance then the 1st party should check the goods and receive it , and issue a proper certificate showing that it is consistent to the description and specifications according to the annex no.1.Fifth :The first party has full right to refuse receiving the goods, if it is not consistent to the annex ( 1 ) of this contract. Therefore the 2nd party should re-export the goods and re-supply the 1st party with new goods consistent to the required descriptions, within the delivery period mentioned in the item ( second/delivery period (1) of the contract ), providing that the goods should be picked up within (15) days from notifying the 2nd party of un-consistency. , The 1st party will impose a storing fees not exceeding one month time , then the goods will be confiscated by the 1st party While the 2nd party should compensate the 1st party by the goods that the 2nd party fails to supply or discovered not consistent or un- adequate to annex no.1.Sixth :The second party could not decline from the contract in partial or total unless agreed by the 1st party , through a written letter before declining take place , otherwise the 1st party has all the right to cancel the contract without the need of a court order or prior notice , claiming the reimbursement , and the bank guarantee will be a compensation to the 1st party , also the 1st party has the right to buy on the account of 2nd party which should endure the responsibility for such incident directly or the contracting with a third party , and the 2nd party will endure the differences in prices .Seventh / Payment terms: 1. An irrevocable letter of credit issued by accredited Iraqi bank or cash and as per the payment terms below :  A- 97,3% ( as per the agreement between the two parties).  B - 2.7% of the total value of the shipment will be reserved for income tax and will not be released unless the 2nd party presents a tax acquittal document from the State Authority of Taxation or any of its branches .    **2- The 2nd party’ s bank ( )** 3- - The second party should pay all fees of opening of L/C outside Iraq and all charges of amendments on the L/C as well as all extensions. The first party should pay the fees of opening L/C inside Iraq .4- The L/C confirmation charges to be on the second party. **Eighth** :  The second party obliged to export the materials of the contract packed according to the international packing and covering conditions to ensure its reaching to the final destination agreed ( )  without any shortage and the first party should receive the materials then issues primary receiving report. Ninth :The 2nd party is obliged to present the following documents with the delivered shipment(simultancously ) to the bank,.Commercial invoice (2 ORIGINAL) certified through the Iraqi Embassy in the country of origin and 4 copies).Inspection certificate from inspection co( SGS Or Bureau Veritas) ( 1 ORIGINAL and 1 copy ) .and the 1st party has the right to make the test in any site if necessary.Certificate of origin (2 ORIGINALS) certified through the Iraqi Embassy in the country of origin.Packing lists (3 copies)Bill of lading(3/3 ORIGINAL and 2 Non negotiable copies)Manifest.Tenth :This contract is governed by the laws and regulations in the republic of Iraq.Eleventh :In case of any delay due to circumstances beyond the 2nd party, s control or considered to be an act of god , during the delivery period the 2nd party should inform the 1st party of such delay during 15 days, then the contract obligations will be on held until such circumstances is over then it should be added to the period agreed between the two parties and resume the implementation of contract not more than ( one month ) then the contract is canceled and all issues of contract between the two parties should be settledTwelfth :Any defects or violations to the terms of this contract will be governed according to the law no.56 in 1977 for financial discrepancies and settle them . **Thirteenth:**  The correspondences and reciprocal documents made between the two parties are considered as integral part of the contract. Fourteenth :2nd party is obliged to pay taxes and fees carried out in the republic of Iraq . one of which is stamp duty which is 0.2% from the total value of contract and justice duty as the currency of the contract receipted at the time of signing the contract .Fifteenth :Any dispute will be settled between the two parties through negotiations or arbitration or courts of law in Iraq (Najaf court only ) will be applied in case of non settlement. **Sixteenth** **:**  Arabic text will be the dependable one if there is any difference between English and Arabic text.  **Seventeenth** :  The first party is obliged to issue a conformity and test reports and no later than 15 days for the received materials except the exception cases, which is confirmed by the causes and documents.  The contract was signed by the two parties on / /  **First Party**  **Southern Cement State Company**  **Represented By:** Mr. Sinan K. AL-Saidi **Director general/ as well as his position** |